

N° de Linhas	Kimwani	Português
1 ao topo	Ila Janabi al-shehe al-muhibu al-akramu al-áziz siyuru (senyor) gufurunaduru (governador) distrito de Kabu Diligado Ferreira mantu rikadu (mando recado) hadahullahu ta'ala	Excelência senhor Governador do distrito de Cabo Delgado Ferreira, mando recado, que Allah lhe dê bênção
2	Nisaka hali zako, wattama hattuma'i kadhalika wa'afiya alihandulillahi rabbili'alamina	Quero saber da tua saúde, quanto a nossa está bem, Louvado seja o senhor dos mundos
3-6	Waba'aduhu, niku'arifu ya kama waraka yako iwaswili hasante, nisikira piya ya usemile, na omi nittun'i nakujibu, siko zonse pakiwa hapakiwa futto, kwanza ilongorera waraka ya mukamara, kuja kulavya habari kamba siku kada!	Em seguida, quero saber da saúde, quanto a nossa está bem, o louvado seja o senhor dos mundos e, em seguida informar que a sua nota/carta chegou – me em perfeitas condições, ouvi tudo o que disse, eu respeitei e respondi, todos dias se houver um caso, adinata uma carta de camara, para puder dizer que no dia qualquer vai ter isto (voto)!
7-início de 11	Itakuttendiwa vottu, ndipo wenye kusakula wasakula mangi ilongorera habari ya mukamara na omi niwambira wanu, ila dastur wakija eko wasingane nyumba tayari, na vyakurya tayari, ewo wanu sababu yawo awana manyumba wala jama! Wakuja kuwattaradiya.	Irão fazer voto, assim, aquelesque precisam vão procurar a informação, mas sempre se adianta uma carta da camara e disse para as pessoas. Somente o habito, se vierem lá, devem encontrar casas prontas e comida pronta, os problemas destas pessoas é que não tem casa e nem familiares, os que vão receber devem criar condições.
11-14	Ba'ada ya jyavyo vizidi kwa mwezi ewu kwa ramadan, wapirisizali pakulu cakulya na nyumba juwa likiswa wapatte mari direttu pakufutturu, na masemo piya ya nukwambire ttenda fadili ndayili senyor sekretari Júlio na senyor diretori wa alfandeka Alfredo	Assim sendo, vai se agravar mais neste mês de Ramadan (mês de jejum islâmico), vão precisar muito de comida e casa, e quando anoitecer terem lugar para quebrar o jejum, toda informação que estou a lhe fornecer faça o favor de transmitir o senhor secretário Júlio, senhor governador das alfândegas Alfredo
15-16: laterais verticais	Nikurindira majibu kwa upeshe, umwambire likidanganyika usije kwamba sikwambire.	Aguardo resposta tão urgente, informa caso se estrague, não venha dizer que não lhe disse
17	Wa salamu wabilayi	Saudações de Allah (Deus)